

# SC 303/SC 313 Compteur de monnaie



Manuel d'utilisation

 **SCAN COIN**

013264-103\_rev-05

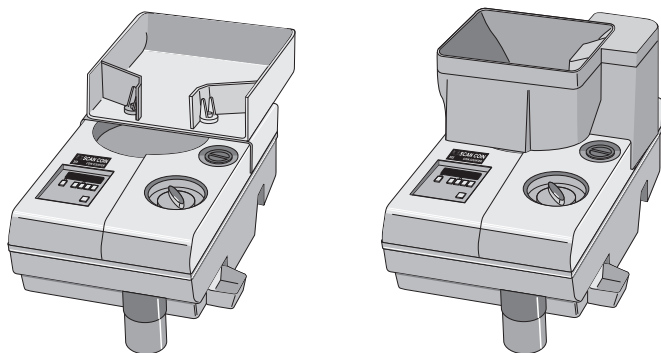
© Technical Support 2011



# Manuel d'utilisation

## SCAN COIN SC 303/313

Compteuse de monnaie



<b>Informations générales</b> .....	<b>2</b>
Déclaration de conformité.....	2
Directive FCC.....	2
Conformité de l'environnement.....	2
Directive DEEE (au sein de la CE seulement).....	2
Responsabilité.....	2
<b>Mesures de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
Version de logiciel.....	4
Accessoires.....	4
Terminologie/Parties de la machine.....	4
Tableau de commande.....	5
Références de positionnement.....	5

Modes de fonctionnement.....	5
Comptage continu.....	5
Comptage par lots.....	5
<b>Installation</b> .....	<b>6</b>
Étiquette d'avertissement.....	6
Plaque d'identification.....	6
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>7</b>
Mise en route.....	7
Comptage continu.....	7
Comptage par lots.....	7
Programmation d'une quantité limite de lot temporaire.....	8
Changement d'une quantité limite de lot fixe.....	8
Dégagement d'une sortie de pièces bloquée.....	8
Contournement de l'arrêt automatique.....	9
<b>Recherche de pannes</b> .....	<b>9</b>
L'affichage est éteint/ La machine ne démarre pas.....	9
La machine sous-compte les pièces du premier lot.....	9
<b>Entretien</b> .....	<b>10</b>
Nettoyage.....	10
Nettoyage de la rampe.....	10
Remplacement de la courroie.....	10
<b>Caratéristiques techniques</b> .....	<b>11</b>

## Informations générales

La société SCAN COIN AB se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications et les améliorations qu'elle estimera utiles. Le présent manuel décrit le produit tel qu'il est lors de sa publication mais il pourrait à l'avenir ne pas refléter totalement ces caractéristiques.

Il est strictement interdit de reproduire ce manuel, totalement ou en partie, sous aucune forme et pour aucune raison autre que pour l'usage personnel de l'acheteur, sans l'autorisation explicite de SCAN COIN AB, Suède.

## Déclaration de conformité

Nous, SCAN COIN AB, Malmö, Suède, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit relatif à ce manuel et auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes ou autres documents normatifs suivants :

- EN 60 950-1:2006 + A11(2009) + A1(2010)
- EN 61000-6-1 (2007)
- EN 61000-6-3 (2007)

conformément aux directives suivantes :

- Directive de basse tension 2006/95/EC ;
- Directive de compatibilité électronique 2004/108/EC.

## Directive FCC

- FCC Partie 15 (2008): Appareils à fréquences radio, sous partie B: radiateurs non intentionnels. Equipement de classe B.

## Conformité de l'environnement

### Directive DEEE (au sein de la CE seulement)



Directive de Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) 2002/96/EC.

Les appareils marqués avec ce symbole doivent être traités séparément et en conformité avec la législation locale en vigueur nécessitant un traitement adapté en terme de récupération et de recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour plus informations contactez votre représentant SCAN COIN.

## Responsabilité

Le fournisseur de l'équipement dénie toute responsabilité quant aux dommages corporels et/ou matériels, si l'équipement est modifié de quelque manière que ce soit ou si l'usage qui en est fait ne correspond pas à celui auquel il était destiné au moment de la livraison. Si les conditions d'utilisation de l'équipement sont modifiées, le fournisseur devra être contacté. Dans le cas contraire, la déclaration de conformité sera annulée.

## Mesures de sécurité

Ce manuel contient des consignes de sécurité que tous les utilisateurs **se doivent** de lire. Ces informations sont présentées sous forme suivante :



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures !

L'avertissement signale un danger potentiel pour la santé et la sécurité de l'utilisateur, indiquant clairement la nature du danger et comment l'éviter. L'avertissement est présent aux endroits du manuel où il s'applique.

Attention !

Cette consigne signale un danger potentiel pour le matériel mais **pas** pour le personnel. Indiquant clairement comment éviter le danger. La consigne est présente aux endroits du manuel où elle s'applique.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de choc électrique !

Cette machine fonctionne à des tensions mortelles lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Débrancher toujours le câble d'alimentation électrique avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de réparation sur la machine.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de choc électrique !

Cette machine est pourvue d'un châssis métallique qui doit toujours être relié à la masse. S'assurer que la prise du câble d'alimentation et la prise de raccordement soient reliées à la terre. Ces consignes doivent être impérativement respectées pour assurer le fonctionnement correct de ce type de machine et respecter les normes nationales et internationales de sécurité au travail.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blocage !

Cette machine, comportant des pièces en mouvement et des bords tranchants, doit toujours être manipulée avec beaucoup de précautions. Ne pas toucher les composants internes lors du fonctionnement de la machine.

>>>

>>>



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de basculement !

Pendant l'ensachage, n'excédez pas le poids indiqué sur l'étiquette (voir « [Étiquette d'avertissement](#) » en page 6)



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'audition altérée !

Veillez utiliser un casque d'isolation acoustique quand la machine est en marche.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blocage !

Eteignez la machine et débranchez-la avant d'ouvrir le capot de droite. Un interrupteur de fonction arrête le moteur lorsque le capot est retiré mais le moteur peut redémarrer si l'interrupteur est activé, au risque de coincer les doigts.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'emmêlement !

Ne portez pas de manches amples, bijoux, cravates et cheveux longs qui pourraient se prendre dans les courroies et poulies de la machine lorsque le capot de droite est retiré. Le moteur peut démarrer en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur de fonction.



## Introduction

La SC 303/313 est une machine de bureau universelle compacte destinée au comptage des pièces. La machine est légère et conviviale.

Les pièces sont dirigées vers la sortie de pièces. La machine comporte une sortie distincte pour les pièces refusées. Les pièces plus petites que la pièce sélectionnée seront rejetées.

Un tableau de commande se trouve sur le haut de la machine. Un affichage numérique à six chiffres, pour afficher aussi bien le nombre de pièces comptées que les quantités des lots.

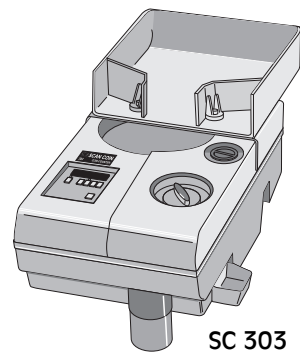
Deux boutons montés séparément permettent de régler le diamètre et l'épaisseur des pièces.

## Version de logiciel

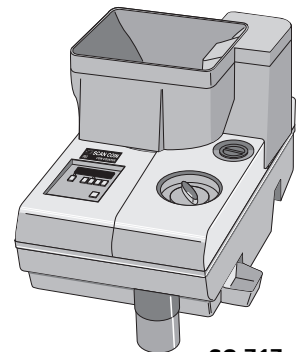
Ce manuel d'utilisation se rapporte à la version 4.03.

## Accessoires

Pour plus d'information concernant les accessoires disponibles veuillez contacter votre représentant SCAN COIN.

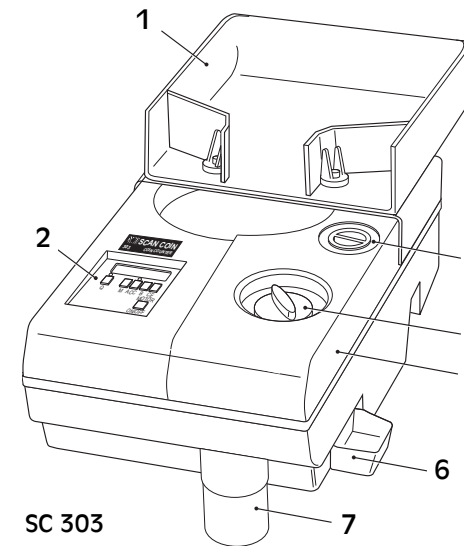


SC 303

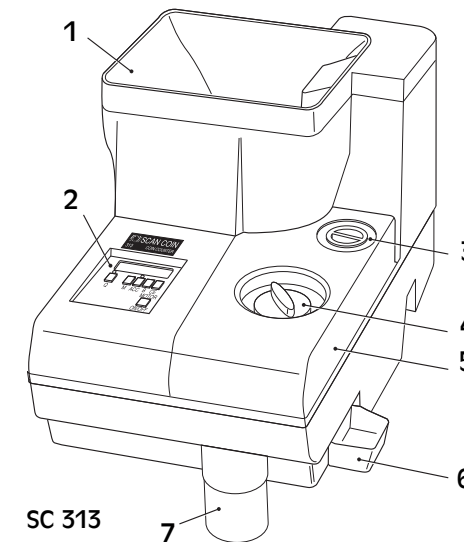


SC 313

## Terminologie/Parties de la machine



SC 303



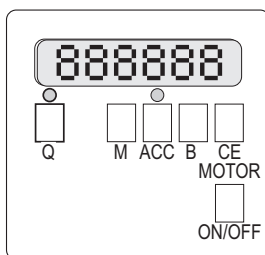
SC 313

- 1 Plateau d'alimentation
- 2 Tableau de commande
- 3 Bouton d'épaisseur
- 4 Bouton de diamètre
- 5 Couvercle droit
- 6 Boîte de rejet
- 7 Sortie des pièces

## Tableau de commande

### N.B

Les touches doivent être appuyés durant quelques secondes pour que les fonctions soient activées.



Touche	Fonction
MOTOR ON/OFF	Démarrage et arrêt de la machine.
Q	Sélection de la limite de lot ou du comptage continu.
M	Remise à zéro de l'affichage et transfert des pièces comptées dans la mémoire.
ACC	Indique le nombre de pièces comptées enregistré dans la mémoire.
B	Indique le contenu du sac ou du rouleau (nombre de pièces avant la remise à zéro).
CE	Vide l'affichage.

## Références de positionnement

Sauf indication contraire, les positions et les directions telles que gauche, droite, supérieure, inférieure, arrière, sens des aiguilles d'une montre et sens contraire des aiguilles d'une montre se réfèrent à la machine vue de face.

## Modes de fonctionnement

La SC 303/313 possède deux modes de fonctionnement, comptage continu et comptage par lots.

### Comptage continu

La machine comptera les pièces et l'affichage sera continuellement mis à jour en fonction du nombre de pièces comptées.

Normalement, si aucune pièce ne passe devant le détecteur de pièces pendant cinq secondes, le disque rotatif s'arrête et, automatiquement, tourne légèrement en sens inverse avant de redémarrer. Si, après 15 secondes de plus, aucune pièce n'est encore passée, le disque s'arrête automatiquement. Ceci se produit soit car :

- il ne reste plus de pièces à compter, ou
- le passage des pièces a été bloqué.

Cette fonction peut être contournée le cas échéant (voir [« Contournement de l'arrêt automatique » en page 9](#)).

### Comptage par lots

La machine comptera les pièces jusqu'à ce qu'elle ait atteint une quantité définie par une limite de lot fixe, puis s'arrêtera. Il existe sept quantités de lot fixes : 20, 25, 40, 50, 100, 500 et 1 000. En plus de celles-ci, il existe une quantité limite de lot temporaire, voir [« Programmation d'une quantité limite de lot temporaire » en page 8](#), qui peut être définie comme n'importe quelle valeur de 5 à 10 999. Cette limite temporaire est utilisée si la quantité de pièces à compter n'existe pas en tant que quantité de lot fixe.

## Installation



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de choc électrique !

Suivez les « Mesures de sécurité » en page 3.

#### Attention !

La machine doit être protégée par un fusible ou par un coupe-circuit à l'alimentation électrique.

Contrôler les points suivants :

- Température ambiante 15 à 35 °C
- Humidité ambiante 30 à 80% R.H.

Ne jamais placer la machine à proximité d'un radiateur. S'assurer que l'espace libre autour de la machine suffit à pourvoir une bonne circulation d'air.

S'assurez que la machine soit placée de manière à pouvoir facilement débrancher le câble d'alimentation.

Si la prise sur le câble d'alimentation de la machine est équipée d'un fusible, s'assurer que sa valeur correspond aux spécifications.

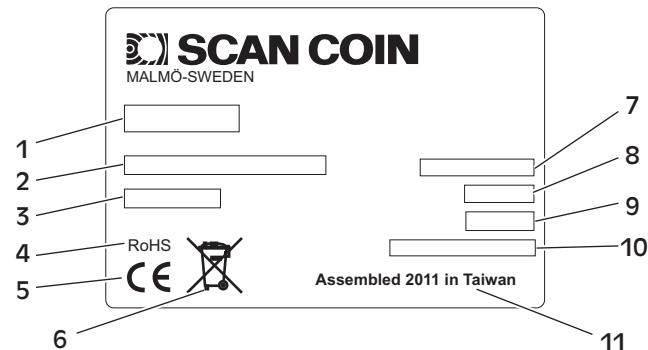
Bien que cette machine ait été soigneusement testée et qu'elle soit conforme aux normes nationales et internationales, il est recommandé de ne placer aucun équipement générant un haut niveau d'interférences électromagnétiques (EMI) ou de vibrations à proximité de la machine.

## Étiquette d'avertissement



## Plaque d'identification

Une plaque d'indentification **similaire** à celle ci-dessous est placée à l'arrière de la machine.



- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1 Type de machine      | 7 Tension électrique            |
| 2 Numéro de la machine | 8 Fréquence                     |
| 3 Numéro de série      | 9 Consommation électrique       |
| 4 Conformité RoHS      | 10 Fusible                      |
| 5 Symbole CE           | 11 Lieu et année de fabrication |
| 6 Symbole DEEE*        |                                 |

\* Voir « Conformité de l'environnement » en page 2.

>>>

## Fonctionnement



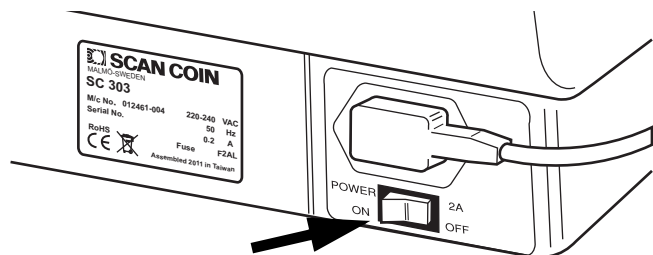
### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blocage !

Suivez les « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.

### Mise en route

- A l'arrière de la machine, assurez-vous que le câble secteur est branché.
- Mettez l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRET) en position ON.



### Comptage continu



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de basculement !

Suivez les « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.

- Sélectionnez les réglages de diamètre et d'épaisseur de pièce adaptés aux pièces à compter, au moyen des deux boutons de commande situés sur le haut de la machine.
- Versez les pièces à compter dans le plateau d'alimentation en pièces.
- Pressez **Q** plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la LED correspondante à **Q** s'éteigne et qu'un **0** apparaisse sur l'affichage.

Ceci vous indique que le mode de comptage continu a été sélectionné.

>>>

>>>

- Pressez **MOTOR ON/OFF** (MOTEUR MARCHE/ARRET).

La machine commencera alors à compter les pièces, l'affichage indiquant en permanence le nombre de pièces comptées.

- Pour stopper la machine durant le comptage, pressez **MOTOR ON/OFF**.
  - Pour ajouter le nombre de pièces comptées à la mémoire, pressez **M**. L'affichage retournera alors à zéro et la LED située au-dessus de **ACC** s'allumera, indiquant qu'une information est enregistrée dans la mémoire.
  - Pour visualiser le contenu de la mémoire, pressez **ACC** et maintenez-la appuyée.
  - Pour effacer le contenu de la mémoire, pressez **CE** tout en maintenant appuyée **ACC**.
  - Pour remettre l'affichage à zéro, pressez **CE**.
- Durant le comptage, vérifiez si la boîte de rejet ne contient pas de pièces rejetées, et remettez toutes les pièces valides dans le magasin d'alimentation.

### N.B

La quantité maximum de pièces pouvant être affichée est 999 999. Dès que cette valeur a été atteinte, la machine s'arrête et l'affichage clignote pour indiquer le dépassement.

### Comptage par lots

Lorsque vous pressez **Q** plusieurs fois de suite, la machine produit un affichage séquentiel des sept quantités limites de lot fixes.

- Sélectionnez la quantité limite de lot requise, puis maintenez **Q** appuyée.

L'affichage indiquera alors le numéro de la quantité limite de lot sélectionnée sur la gauche, et la quantité limite de lot sur la droite. La LED située au-dessus de **Q** s'allumera aussi pour indiquer que la machine se trouve en mode comptage par lots.

### N.B

Pressez **B** pour vérifier que le registre de lot partiel est bien à zéro avant de commencer. Sinon, pressez simultanément **B** et **CE** pour remettre le registre à zéro.



>>>

- b) Pressez **MOTOR ON/OFF**.  
La machine commencera alors à compter et stoppera dès que la limite de lot aura été atteinte. La LED située au-dessus de **Q** clignotera lorsqu'un lot complet aura été compté.
- c) S'il reste encore des pièces à compter, pressez **MOTOR ON/OFF** pour poursuivre le comptage.
- d) Durant le comptage, vérifiez si la boîte de rejet ne contient pas de pièces rejetées, et remettez toutes les pièces valides dans le plateau d'alimentation.
- e) Si le dernier compte de lot est incomplet (la LED située au-dessus de **Q** ne clignotera alors pas), pressez **B** pour entraîner l'affichage du nombre de pièces dans le sac (registre de lot partiel).
- f) Pressez simultanément **B** et **CE** pour remettre le registre de lot partiel à zéro.
- g) Pour sortir du mode comptage par lots, pressez **Q** plusieurs fois de suite, jusqu'à ce que la LED située au-dessus de **Q** s'éteigne.

## Programmation d'une quantité limite de lot temporaire

- a) Tout en maintenant **Q** appuyée, sélectionnez la quantité de lot requise, en vous servant des quatre touches du tableau de commande (**M**, **ACC**, **B** et **CE**).  
Le chiffre **9** apparaîtra alors tout à gauche de l'affichage, pour vous indiquer que vous travaillez avec une quantité limite de lot temporaire.
- b) Relâchez **Q** ; la machine est maintenant prête à compter le lot temporaire.
- c) Comptez le lot en suivant les instructions du [« Comptage par lots » en page 7](#), étapes b à g.

### N.B

Ce lot temporaire n'est pas conservé dans la mémoire de la machine, et sera perdu lorsque celle-ci sera mise hors tension ou lorsqu'une autre limite de lot sera sélectionnée.

## Changement d'une quantité limite de lot fixe

- a) Mettez la machine en marche grâce à l'interrupteur d'alimentation, tout en maintenant **Q** appuyée.
- b) Lorsque la rangée de **8** disparaît de l'affichage, relâchez **Q**.  
La machine se trouve maintenant en mode programmation. Le chiffre indiqué tout à gauche de l'affichage est le numéro de référence de la quantité limite de lot fixe (**1-7**) ; les autres chiffres correspondent à la quantité limite de lot (**5-10 999**).
- c) Pressez **Q** plusieurs fois de suite, jusqu'à ce que le numéro de référence de la limite de lot désiré apparaisse sur l'affichage.
- d) Pressez les touches du tableau de commande situées sous l'affichage, pour changer la quantité limite de lot fixe programmée.  
A chaque fois que vous pressez **M**, **ACC**, **B** ou **CE**, le(s) chiffre(s) affiché(s) juste au-dessus de la touche pressée change(nt).
- e) Pour changer une autre quantité limite de lot fixe, repassez à l'étape c.
- f) Lorsque toutes les quantités limites de lot fixes requises ont été changées, pressez la touche **MOTOR ON/OFF** jusqu'à la disparition du chiffre situé tout à gauche de l'affichage.  
Toutes les quantités limites de lot fixes sont maintenant mémorisées, et le resteront même lorsque la machine sera mise hors tension.

## Dégagement d'une sortie de pièces bloquée



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blocage !

Follow the [« Mesures de sécurité » en page 3](#).

Si une pièce trop grande bloque la sortie du disque rotatif de la machine :

- a) Positionnez les boutons de diamètre et d'épaisseur des pièces sur leurs réglages maximums.
- b) Ouvrez la couverture droite et tournez le disque à la main, pour que la pièce soit rejetée au moment où elle passera dans la colonne de triage.
- c) Positionnez de nouveau les boutons de diamètre et d'épaisseur des pièces sur les réglages requis, et versez toutes les pièces valides dans le plateau d'alimentation.
- d) Pressez **MOTOR ON/OFF** pour reprendre le comptage.

## Contournement de l'arrêt automatique

Normalement, si aucune pièce ne passe devant le détecteur de pièces pendant cinq secondes, le disque rotatif s'arrête et, automatiquement, tourne légèrement en sens inverse avant de redémarrer. Si, après 15 secondes de plus, aucune pièce n'est encore passée, le disque s'arrête automatiquement.

- Tout en maintenant **CE** appuyée, mettez la machine en marche à l'interrupteur d'alimentation.  
Vous lirez alors **StOP 0** sur l'affichage, ce qui signifie que la fonction d'arrêt automatique a été désactivée.
- Répétez l'opération pour réactiver la fonction d'arrêt automatique.  
Vous lirez alors **StOP 1** sur l'affichage, ce qui signifie que la fonction d'arrêt automatique a été réactivée.

## Recherche de pannes



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de choc électrique !**

Suivez les « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de blocage !**

Follow the « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.

### L'affichage est éteint/La machine ne démarre pas

- Si l'affichage reste éteint alors que l'interrupteur d'alimentation a été mis en position **ON**, vérifiez le câble secteur.
- Si celui-ci est branché correctement et si la machine ne fonctionne toujours pas, contactez votre représentant SCAN COIN.

### La machine sous-compte les pièces du premier lot

Le dernier lot du compte précédent n'était pas complet.

- Pressez simultanément **B** et **CE** pour remettre le registre par lots à zéro et recomptez le lot en repartant de l'étape b « [Comptage par lots](#) » en page 7.

#### **N.B**

Si le capot de droite de la machine est retiré, un interrupteur de fonction coupe le moteur.

## Entretien



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de choc électrique !**

Suivez les « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de blocage !**

Suivez les « [Mesures de sécurité](#) » en page 3.

## Nettoyage

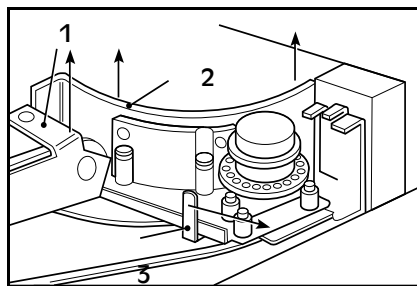
Nettoyez quotidiennement la machine pour éviter l'accumulation de poussière et d'impuretés pouvant causer un rejet excessif de pièces.

**Attention ! Ne pas utiliser de produits de nettoyage et d'objets abrasifs.**

### Nettoyage de la rampe

Nettoyez régulièrement la rampe pour garantir des performances de comptage de haut niveau.

- Retirez le couvercle droit.
- Soulevez la courroie d'entraînement des pièces (1) de manière à pouvoir accéder à la rampe.
- Tirez le levier (3) pour retirer le sabot d'accès des pièces (2).
- Nettoyez la rampe avec une brosse dure.
- Remontez le sabot d'accès des pièces et courroie d'entraînement des pièces.
- Remontez le couvercle droit.

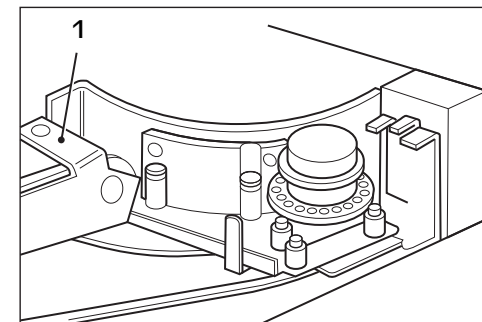


- 1 Courroie d'entraînement des pièces
- 2 Sabot d'accès des pièces
- 3 Levier

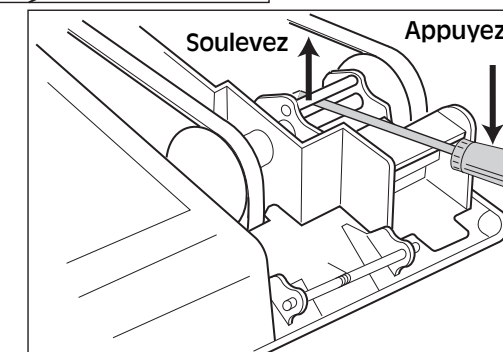
## Remplacement de la courroie

Il faut changer la courroie d'entraînement des pièces lorsque la machine a compté un million de pièces environ.

- Réglez le bouton de diamètre des pièces sur le minimum.
- Retirez le couvercle droit.
- Soulevez la courroie d'entraînement des pièces (1).
- Soulevez le mécanisme d'avancement.
- Retirez la courroie d'entraînement des pièces usagée et remplacez-la par une courroie neuve.
- Remettez en place le mécanisme d'avancement et courroie d'entraînement des pièces.
- Remontez le couvercle droit.



- 1 Courroie d'entraînement des pièces



## Caratéristiques techniques

### N° d'article :

SC 303.....012461-00x

SC 313..... 012462-00x

**Alimentation**.....100-130/220-240 V AC

**Fréquence**.....60/50 Hz

**Consommation électrique**..... 400 mA /200 mA

### Comptage :

Vitesse maxi..... 2 700 pièces/minute

Diamètre des pièces..... 14,0-34,0 mm

Épaisseur des pièces..... 1,0-3,4 mm

**Afficheur**..... 6 chiffres

**Plage lot**..... 5-10 999

### Capacité d'environ, plateau d'alimentation de pièces :

SC 303..... 2,0 litres

SC 313..... 3,0 litres

### Dimensions SC 303 :

Largeur.....220 mm

Profondeur.....370 mm

Hauteur.....165 mm

### Dimensions SC 313 :

Largeur.....260 mm

Profondeur.....370 mm

Hauteur.....315 mm

### Poids :

SC 303..... 8,4 kg

SC 313.....11,6 kg

### Niveau sonore (durant le fonctionnement) :

SC 303.....86 dB (A)

SC 313.....84 dB (A)